

ДОГОВІР №1602
про виконання (реалізацію) загальнодержавного проекту

місто _____

« 30 » 07 2026 р.

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю в особі генерального директора Музиченка Віталія Володимировича, який діє на підставі Положення про Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю (далі – Сторона 1), Івано-Франківська обласна організація Українського товариства глухих в особі голови організації Белоусової Кароліни Дмитрівни, яка діє на підставі Положення з другої сторони (далі – Сторона 2), Івано-Франківське обласне відділення Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю, в особі керівника відділення Жураківського Василя Юрійовича, який діє на підставі Положення з третьої сторони (далі – Сторона 3), разом іменовані Сторонами, керуючись Законом України «Про основи соціальної захищеності осіб з інвалідністю в Україні», постановою Кабінету Міністрів України від 27.01.2023 №70 “Деякі питання надання фінансової підтримки громадським об’єднанням осіб з інвалідністю”, постановою Кабінету Міністрів України від 12.10.2011 № 1049 «Про затвердження Порядку проведення конкурсу з визначення програм (проектів, заходів), розроблених інститутами громадянського суспільства, для виконання (реалізації) яких надається фінансова підтримка» (далі – Порядок проведення конкурсу), наказом Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю від 15.04.2026 № 40 «Про організацію та проведення конкурсу з визначення загальнодержавних проектів, розроблених громадськими об’єднаннями, для виконання яких надається фінансова підтримка для надання соціальних послуг особам з інвалідністю у 2026 році”, на підставі наказу Міністерства соціальної політики, сім’ї та єдності України від 14.07.2026 № 240 «Про затвердження розподілу коштів, передбачених у Державному бюджеті України на 2026 рік за програмою 2507110 «Соціальний захист осіб з інвалідністю» на фінансову підтримку громадських об’єднань для надання соціальних послуг особам з інвалідністю» та наказу Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю від 22.06.2026 № 69 «Про затвердження переліку проектів громадських об’єднань осіб з інвалідністю, для виконання (реалізації) яких надаватиметься фінансова підтримка у 2026 році» уклали цей Договір про наступне.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Сторона 1 у порядку та на умовах, визначених чинним законодавством та цим Договором, забезпечує надання Стороні 2 фінансової підтримки для виконання (реалізації) /далі - виконання/ загальнодержавного проекту «Є контакт – доступна громада з жестовою мовою» (далі - Проект).

1.2. Фінансова підтримка надається за рахунок коштів Державного бюджету за бюджетною програмою 2507110 «Соціальний захист осіб з інвалідністю» за напрямом - фінансова підтримка громадських об’єднань для надання соціальних послуг особам з інвалідністю у безготівковій формі шляхом спрямування Стороною 3 відкритих асигнувань державного бюджету на рахунок Сторони 2, відкритий в територіальному органі Державної казначейської служби України.

службу України для проведення моніторингу за дотриманням вимог законодавства під час надання соціальних послуг.

4.1.2. З метою перевірки використання коштів фінансової підтримки на цілі, передбачені Проектом, отримувати від Сторони 2 документи, що підтверджують напрямки використання фінансової підтримки.

4.1.3. Вимагати повернення та стягувати зі Сторони 2 виділені кошти фінансової підтримки у разі:

- прийняття конкурсною комісією рішення про невиконання Стороною 2 Проекту, що є предметом цього Договору;

- виявлення використання Стороною 2 виділених бюджетних коштів (їх частини) на цілі, не передбачені Проектом;

- здійснення Стороною 2 витрат за рахунок бюджетних коштів, не передбачених Кошторисом витрат Проекту;

- встановлення факту фінансування Проекту за рахунок коштів державного та/або місцевого бюджетів двома чи більше організаторами конкурсу;

- недотримання вимог щодо співфінансування Проекту у розмірі не менше 15 відсотків від загального обсягу фінансування Проекту.

4.1.4. Сторона 1 має право на одностороннє розірвання Договору у разі невиконання або неналежного виконання Стороною 2 обов'язків, визначених у Договорі.

Про одностороннє розірвання Договору Сторона 2 повідомляється рекомендованим листом з повідомленням про вручення або листом на електронну адресу Сторони 2, зазначену в конкурсній пропозиції. Договір вважається розірваним з дати отримання такого листа Стороною 2.

4.1.5. За поданням Сторони 2 розміщувати на офіційному - вебсайті анонс Проекту та надану Стороною 2 іншу інформацію, пов'язану з виконанням Проекту.

4.1.6. Доручати Стороні 3 проведення моніторингу виконання Проекту.

4.1.7. Доручати Стороні 3 здійснювати перевірку щоквартальних звітів, Підсумкового звіту про виконання Договору (Додаток 5 до Порядку проведення конкурсу) та Фінансового звіту про обсяг використаних бюджетних коштів (Додаток 4 до Порядку проведення конкурсу) разом із завіреними копіями документів, що підтверджують як використання бюджетних коштів в межах виконання (реалізації) Проекту, так і співфінансування Проекту та іншими підтверджуючими документами.

4.1.8. Реалізовувати інші права, що впливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

4.2. Сторона 1 зобов'язана:

4.2.1. Належним чином та в повному обсязі виконати свої зобов'язання за цим Договором.

4.2.2. Забезпечити надання Стороні 2 фінансової підтримки у порядку та на умовах, визначених чинним законодавством та цим Договором.

4.2.3. Виконувати інші обов'язки, що впливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

4.3. Сторона 2 має право:

4.3.1. Самостійно обирати способи виконання Проекту в межах чинного законодавства та умов цього Договору.

4.3.2. Вимагати від Сторони 1 та Сторони 3 дотримання обов'язків за цим Договором у частині фінансування Проекту.

4.3.3. Реалізовувати інші права, що впливають з вимог чинного

законодавства та умов цього Договору.

4.4. Сторона 2 зобов'язана:

4.4.1. Належним чином та в повному обсязі виконати свої зобов'язання за цим Договором та виконати Проект до 30 листопада 2026 року відповідно до Опису проекту.

4.4.2. Забезпечити співфінансування Проекту у розмірі не менше 15 відсотків від загального обсягу фінансування Проекту та надати належним чином завірені копії документів, що підтверджують зазначені внески разом з Фінансовим звітом про обсяг використаних бюджетних коштів.

4.4.3. До 05 числа місяця, що настає за звітним періодом, подавати Стороні 1 щоквартальний звіт про виконання Проекту.

4.4.4. Після виконання Проекту з 01 грудня 2026 року до 10 грудня 2026 року надати Стороні 3 Підсумковий звіт про виконання Договору (Додаток 5 до Порядку проведення конкурсу) та Фінансовий звіт про обсяг використаних бюджетних коштів (Додаток 4 до Порядку проведення конкурсу) разом із необхідними підтверджуючими документами.

4.4.5. Не допускати спрямування бюджетних коштів на:

- надання послуг, які не були визначені Мінсоцполітики як пріоритетні завдання (напрями);
- проекти, що виконуються з метою отримання прибутку;
- надання послуг, що фінансуються за іншими бюджетними програмами;
- оплату посередницьких послуг та виконання проектів іншими громадськими об'єднаннями.

4.4.6. В рамках виконання Проекту здійснювати закупівлю товарів, робіт, послуг за бюджетні кошти в установленому законом порядку.

4.4.7. У разі змін до статей кошторису (перенаправлення коштів між статтями), в межах бюджетних коштів, визначених цим Договором, Сторона 2 погоджує із Стороною 1 зазначені зміни.

Про погодження змін до статей кошторису Сторона 2 повідомляє Сторону 3 та подає оновлений кошторис Стороні 1 та Стороні 3.

4.4.8. Забезпечувати складення та подання фінансової і бюджетної звітності про використання бюджетних коштів в установленому законодавством порядку.

4.4.9. Оприлюднювати інформацію на відповідних вебпорталах згідно із законами України «Про відкритість використання публічних коштів», «Про публічні закупівлі» у встановленому законодавством порядку.

4.4.10. У разі неможливості виконання Проекту повідомити Сторону 1 та забезпечити наявність на розрахунковому рахунку виділених бюджетних асигнувань в повному обсязі, який визначено пунктом 2.2 цього Договору.

4.4.11. На всіх етапах виконання Проекту забезпечити безпеку учасників Проекту.

4.4.12. Протягом 30 календарних днів після виконання Проекту, відповідно до терміну зазначеному в описі Проекту, розмістити Звіт про виконання Проекту на власному вебсайті (за відсутності вебсайту - на вебсторінках у соціальних мережах). Звіт про виконання Проекту має містити інформацію зазначену в Підсумковому звіті про виконання Договору (Додаток 5 до Порядку проведення конкурсу) та Фінансовому звіті про обсяг використаних бюджетних коштів (Додаток 4 до Порядку проведення конкурсу).

4.4.13. При оприлюдненні інформації та матеріалів щодо виконання Проекту обов'язково зазначати, що Проект здійснювався за фінансової підтримки Сторони 1.

4.4.14. Для здійснення моніторингу виконання Проекту забезпечити вільний

доступ представників Сторони 1 та Сторони 3 та представників Національної соціальної сервісної служби України для проведення моніторингу за дотриманням вимог законодавства під час надання соціальних послуг.

4.4.15. У разі наявності залишків коштів фінансової підтримки після завершення Проекту Сторона 2 зобов'язана у тижневий строк забезпечити наявність повного обсягу асигнувань, який підлягає поверненню до державного бюджету, на рахунку, відкритому в органах Державної казначейської служби України, та забезпечити збереження цього обсягу асигнувань до кінця бюджетного періоду, поки зазначений обсяг асигнувань не буде повернутий до державного бюджету і не пізніше ніж через п'ять календарних днів проінформувати про це Сторону 1 та Сторону 3.

4.4.16. Повернути бюджетні кошти у разі невиконання Проекту або здійснення витрат за рахунок бюджетних коштів, не передбачених Кошторисом витрат, необхідних для виконання Проекту.

4.4.17. Повернути у тижневий строк бюджетні кошти наданої фінансової підтримки до державного бюджету, після отримання рішення Сторони 1 про повернення бюджетних коштів та проінформувати про це Сторону 1 не пізніше ніж через п'ять календарних днів з дня повернення коштів.

4.4.18. На період дії цього Договору предмети та матеріали, придбані за кошти фінансової підтримки, забороняється відчужувати та передавати у заставу.

4.4.19. Не пізніше ніж за три дні до початку виконання Проекту надіслати Стороні 1 анонс Проекту для його опублікування на офіційному - вебсайті Сторони 1.

4.4.20. Надати разом з Підсумковим звітом про виконання Договору Список учасників, які брали участь у Проєкті із зазначенням даних, які ідентифікують таких осіб.

4.4.21. Надати разом з Фінансовим звітом про обсяг використаних бюджетних коштів належним чином завірени копії документів, що підтверджують як використання бюджетних коштів в межах виконання (реалізації) Проекту, так і співфінансування Проекту за таким переліком:

1) договір з додатками (калькуляція витрат, специфікація), в яких зазначаються найменування, місце реєстрації та банківські реквізити постачальника і замовника, назва, строк і місце проведення програм (проектів, заходів), найменування товарно-матеріальних цінностей чи послуг, їх кількість, одиниця виміру, ціна за одиницю.

До договору обов'язково додаються копії свідоцтва про державну реєстрацію юридичної особи (фізичної особи - підприємця) або виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб і фізичних осіб - підприємців, довідки про види діяльності відповідно до реєстраційної картки.

До цивільно-правових договорів, які укладаються з фізичними особами, додаються копії паспортних даних фізичної особи, довідки про присвоєння реєстраційного номера облікової картки;

2) видаткова накладна на отримання товарно-матеріальних цінностей, кількості, ціни за одиницю, загальної вартості отриманих товарів;

3) платіжні доручення, фіскальні чеки, авансові звіти, проїзні документи;

4) акт приймання-передавання наданих послуг, в якому зазначаються найменування, місце реєстрації та банківські реквізити постачальника і замовника, дата і місце надання послуг, а також зміст та обсяги господарської операції, одиниці їх виміру (у натуральному та/або вартісному вимірі), кількість, ціна за одиницю, загальна вартість наданих послуг.

4.4.22. Фінансовий звіт про обсяг використаних бюджетних коштів разом з належним чином завіреними копіями документів, що підтверджують використання бюджетних коштів в межах виконання (реалізації) Проекту і співфінансування Проекту, після перевірки Стороною 3, мають бути прошиті, пронумеровані та скріплені у спосіб,

що унеможливило їх роз'єднання без порушення їх цілісності. На них має бути зазначена кількість прошитих аркушів, проставлено підпис посадової (уповноваженої на підпис) особи та печатку Сторони 2.

4.4.23. Виконувати інші обов'язки, що впливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

4.5. Сторона 3 має право:

4.5.1. Брати участь у проведенні моніторингу виконання Проекту, та надавати до 05 числа місяця, що настає за звітним періодом щоквартальний звіт Стороні 1 відповідно до Порядку проведення моніторингу.

4.5.2. Реалізовувати інші права, що впливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

4.6. Сторона 3 зобов'язана:

4.6.1. Здійснювати розподіл відкритих асигнувань державного бюджету відповідно до Графіка надання фінансової підтримки у порядку та на умовах, визначених чинним законодавством та цим Договором.

4.6.2. Перевірити з 10 грудня 2026 року Підсумковий звіт про виконання Договору та Фінансовий звіт про обсяг використаних бюджетних коштів разом належним чином завіреними копіями документів, що підтверджують використання бюджетних коштів та співфінансування Проекту.

4.6.3. У разі виявлення зауважень до Підсумкового звіту про виконання Договору та Фінансового звіту про обсяг використаних бюджетних коштів до 20 грудня 2026 року вжити заходів щодо усунення зауважень та не пізніше 22 грудня 2026 року надіслати Стороні 1.

4.6.4. За результатами здійснення перевірки Підсумкового звіту про виконання Договору та Фінансового звіту про обсяг використаних бюджетних коштів надати Стороні 1 АКТ перевірки Підсумкового та Фінансового звіту про виконання загальнодержавного проекту в частині досягнення результативних показників та цільового використання бюджетних коштів.

До Акту перевірки Сторона 3 додає виписку з казначейського рахунку, в якому зазначається сума виділених бюджетних коштів та сума залишку коштів, у разі наявності.

4.6.5. Виконувати інші обов'язки, що впливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. У разі невиконання або неналежного виконання умов цього Договору Сторони несуть відповідальність, передбачену цим Договором та чинним законодавством України.

5.2. У випадку порушення Стороною 2 пункту 4.4 цього Договору, умов реалізації Проекту Сторона 1 має право на дострокове розірвання цього Договору.

5.3. У випадку дострокового розірвання цього Договору Сторона 2 зобов'язана у тижневий строк з моменту отримання повідомлення про намір Сторони 1 розірвати Договір забезпечити наявність визначеного до повернення обсягу асигнувань на рахунку, відкритому в органах Державної казначейської служби України, та протягом трьох робочих днів проінформувати про це Сторону 1, Сторону 3.

5.4. Сторона 1, Сторона 3 звільняється від відповідальності у випадку відсутності бюджетного фінансування за бюджетною програмою 2507110 «Соціальний

захист осіб з інвалідністю» та затримки фінансування або відкриття асигнувань Мінсоцполітики та органами Державної казначейської служби України.

5.5. За порушення строків, зазначених у пунктах 4.4.16 та 5.3 цього Договору, Сторона 2 сплачує пеню у розмірі подвійної облікової ставки Національного банку України за кожен день прострочення від суми не повернутих коштів.

5.6. Сторона 1 та Сторона 3 не несуть відповідальності за завдані Стороною 2 збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

5.7. За порушення строків, зазначених у пункті 4.4.3, 4.4.4 цього Договору Сторона 2 сплачує Стороні 1 пеню у розмірі 0,1 відсотка загальної суми Проекту, яка зазначена у пункті 2.1 цього Договору, за кожен день прострочення, а за прострочення понад тридцять днів додатково сплачується штраф у розмірі семи відсотків вказаної суми.

5.8. Нарахування пені згідно із пунктами 5.5, 5.7 цього Договору припиняється через шість місяців від дня, коли відповідне зобов'язання мало бути виконано.

6. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

6.1. У випадку виникнення спорів Сторони зобов'язуються вирішувати їх шляхом взаємних переговорів та консультацій.

6.2. У разі недосягнення Сторонами згоди спори вирішуються в судовому порядку згідно з чинним законодавством України.

7. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

7.1. Відповідно до ч. 3 ст. 631 Цивільного кодексу України сторони дійшли згоди, що умови, визначені цим договором, застосовуються до правовідносин між сторонами, які виникли з **01.07.2026 року**.

7.2. Цей Договір набуває чинності з дати його підписання та діє до **31.12.2026 року**, але в будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.

7.3. Договір вважається виконаним Стороною 2 у разі коли конкурсна комісія на підставі підсумкового висновку щодо виконання (реалізації) Проекту Сторони 1, Фінансового та Підсумкового звітів Сторони 2 прийняла рішення про виконання Проекту.

7.4. Закінчення строку цього Договору не звільняє Сторони від відповідальності за його порушення, яке мало місце під час дії цього Договору.

8. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ (ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ)

8.1. Сторона звільняється від визначеної цим Договором відповідальності, якщо доведе, що таке порушення сталося внаслідок дії форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили), визначених у цьому Договорі, за умови, що настання таких обставин засвідчено у визначеному цим Договором порядку.

8.2. Під форс-мажорними обставинами (обставинами непереборної сили) у цьому Договорі розуміються будь-які надзвичайні події зовнішнього щодо Сторін характеру, які виникають без вини Сторін, та які не можна за умови вжиття звичайних для цього заходів передбачити та не можливо відвернути (уникнути), включаючи (але не обмежуючись): стихійні явища природного характеру (землетруси, повені, урагани, руйнування в результаті блискавки тощо), лиха біологічного, техногенного та антропогенного походження (вибухи, пожежі, вихід з ладу машин й обладнання, масові епідемії, епізоотії, епіфітотії тощо), обставини суспільного життя (війна, воєнні дії, блокади, громадські хвилювання, прояви тероризму, масові страйки та локауті, бойкоти тощо), а також видання заборонних або обмежувальних нормативних актів органів

державної влади чи місцевого самоврядування, інші законні заборонні чи обмежувальні заходи вказаних органів, які унеможливають виконання Сторонами цього Договору або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

8.3. Сторона, яка потрапила під дію форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили) та виявилася внаслідок цього неспроможною виконувати зобов'язання за цим Договором, зобов'язана не пізніше ніж протягом трьох робочих днів з моменту їх виникнення повідомити про це іншу Сторону у письмовій або іншій формі.

8.4. Наявність форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили) підтверджується відповідним документом Торгово-промислової палати України.

8.5. Якщо Сторони не виявили бажання розірвати Договір у зв'язку з виникненням форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили) після закінчення дії таких обставин відлік строків виконання зобов'язань за цим Договором продовжується на строк дії обставин непереборної сили, але не більше ніж до кінця бюджетного року.

9. АНТИКОРУПЦІЙНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

9.1. При виконанні своїх зобов'язань за Договором, Сторони не виплачують, не пропонують виплатити і не дозволяють виплату будь-яких грошових коштів або передачу цінностей та майна, прямо або опосередковано, будь-яким особам за вчинення чи невчинення такою особою дій з метою отримання обіцянки неправомірної вигоди або отримання неправомірної вигоди від таких осіб, а також не вчиняють дії, що порушують вимоги чинного законодавства та міжнародних актів про протидію легалізації (відмиванню) доходів, отриманих злочинним шляхом та законодавства про боротьбу з корупцією.

9.2. У разі виникнення у Сторони підозри про те, що відбулося чи може відбутися порушення умов цього Розділу, відповідна Сторона зобов'язана повідомити іншу Сторону в письмовій формі. У письмовому повідомленні Сторона зобов'язана послатися на факти або подати матеріали, що достовірно підтверджують або дають підстави припускати, що відбулося чи може відбутися порушення пункту 9.1. Договору іншою Стороною. Після надсилання письмового повідомлення, відповідальна Сторона має право зупинити виконання зобов'язань за Договором до отримання підтвердження, що порушення не відбулося або не відбудеться, яке надається не пізніше 14 календарних днів з моменту отримання повідомлення.

9.3. Сторони гарантують конфіденційність під час виконання антикорупційних умов цього Договору, а також відсутність негативних наслідків як для Сторони Договору, так і для її конкретних працівників, які повідомили про факти порушень умов цього Розділу.

10. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

10.1. Усі додатки до Договору є невід'ємними частинами цього Договору.

10.2. Сторони зобов'язуються здійснювати всі необхідні заходи для того, щоб запобігти випадковому чи навмисному розповсюдженню та/або передачі без письмового дозволу інших Сторін третій особі (особам) конфіденційної інформації та/або інформації, що містить персональні дані, отриманої під час виконання зобов'язань за цим Договором. У разі розголошення Сторонами конфіденційної інформації, в тому числі персональних даних, винна Сторона несе відповідальність згідно чинного законодавства.

10.3. Усі зміни та доповнення до цього Договору вносяться за взаємною згодою Сторін шляхом укладання письмової угоди про внесення змін до цього Договору.

10.4. У випадках, не передбачених цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

10.5. Будь-які повідомлення, які направляються Сторонами одна одній в рамках

цього Договору, повинні бути здійснені в письмовій формі та будуть вважатись поданими належним чином, якщо вони надіслані рекомендованим листом або доставлені особисто на адресу Сторін.

10.6. Жодна з Сторін не має права передавати свої права та обов'язки за Договором третім особам.

10.7. Сторони зобов'язані вчасно у письмовій формі повідомляти одна одну про зміни юридичної адреси, місцезнаходження, банківських реквізитів та про всі інші зміни, які можуть вплинути на реалізацію Договору та виконання зобов'язань по ньому.

10.8. Договір складено у трьох примірниках, по одному для кожної із Сторін, що мають однакову юридичну силу.

11. ДОДАТКИ, ЩО Є НЕВІД'ЄМНОЮ ЧАСТИНОЮ ДОГОВОРУ

- 11.1. Додаток 1 - Графік перерахування грошових коштів фінансової підтримки;
- 11.2. Додаток 2 - Щоквартальний звіт громадського об'єднання осіб з інвалідністю про виконання проекту;
- 11.3. Додаток 3 - Список осіб з інвалідністю – отримувачів соціальних послуг, що надаються громадським об'єднанням осіб з інвалідністю в рамках проекту у 2026 році;
- 11.4. Додаток 4 - Кошторис витрат необхідних для виконання (реалізації) проектів, на які надається фінансова підтримка за рахунок коштів державного бюджету для надання соціальної послуги;
- 11.5. Додаток 5 - Опис програми проекту;
- 11.6. Додаток 6 - АКТ перевірки Підсумкового та Фінансового звіту про виконання загальнодержавного проекту.

12. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю

вул. Фролівська 6/8, корпус 15А, м. Київ, 04070

Поштова адреса для листування:

вул. Боричів Тік, буд.28, м. Київ, 04070

ЄДРПОУ: 00034163

info@ispf.gov.ua

Генеральний директор _____Музиченко В.В.

Сторона 2

Івано-Франківська обласна організація

Українського товариства глухих

м. Івано-Франківськ вул. Січових Стрільців буд.28

код ЄДРПОУ 03973000

ifutog_office@gmail.com

Голова організації _____Белюсова К.Д.

Сторона 3

Івано-Франківське обласне відділення

Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

76006, м. Івано-Франківськ, вул. Гуцульська, 9

код ЄДРПОУ 13662300

fuszi@ukr.net

Керівник _____ Жураківський В.Ю.

Додаток 1
до Договору про виконання (реалізацію)
загальнодержавного проекту
№ 1604 від «30» 07 2026 р

Графік перерахування грошових коштів фінансової підтримки для

Івано-Франківська обласна організація Українського товариства глухих
за бюджетною програмою 2507110 «Соціальний захист осіб з інвалідністю» за напрямом - фінансова підтримка громадських об'єднань для надання соціальних послуг особам з інвалідністю

на 2026 рік

грн

січень	лютий	березень	квітень	травень	червень	липень	серпень	вересень	жовтень	листопад	грудень	всього
							499 385,00					499 385,00

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю
вул. Фролівська 6/8, корпус 15А, м. Київ, 04070
Поштова адреса для листування:
вул. Боричів Тік, буд. 28, м. Київ, 04070
ЄДРПОУ: 00034163
info@isrf.gov.ua
Генеральний директор _____
Музиченко В.В.

Сторона 2

Івано-Франківська обласна організація Українського товариства глухих
м. Івано-Франківськ
вул. Січових Стрільців буд. 28
код ЄДРПОУ 03973000
ifutog.office@gmail.com
Голова організації _____
Бєлоусова К.Д.

Сторона 3

Івано-Франківське обласне відділення Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю
76006, м. Івано-Франківськ, вул. Гуцульська, 9
код ЄДРПОУ 13662300
fuzzi@ukr.net
Керівник _____
Журавський В.Ю.

Додаток 2 до Договору про виконання
(реалізацію) загальнодержавного проекту
№ 160 від 30.07 2026 р

Подається до 05 числа місяця наступного за
звітним періодом

ЩОКВАРТАЛЬНИЙ ЗВІТ

громадського об'єднання осіб з інвалідністю про виконання проекту

Унікальний код реєстрації проекту в електронній системі/у Фонді _____

Найменування громадського об'єднання осіб з інвалідністю _____

Назва проекту _____

1. Загальна інформація про проект:

- 1) пріоритетне завдання (напряму), на виконання якого спрямовано проект _____;
- 2) строк виконання (реалізації) проекту _____;
- 3) період виконання (реалізації) проекту у звітному кварталі (дата подання звіту з _____ до _____);
- 3) загальнодержавний рівень виконання (реалізації) проекту (зазначити перелік областей, в яких проект реалізовувався): _____;
- 4) мета проекту _____.

2. Інформація про використання бюджетних коштів на виконання (реалізацію) проектів для надання соціальних послуг

№ п/п	Назва проекту	Строк виконання (реалізації) проекту	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Передбачено бюджетних коштів	Виділено бюджетних коштів	Касові видатки	Розрахунок витрат	
							Кількість відпрацьованих місяців (днів)/кількість одиниць (шт.)/тощо	Посадовий оклад за місяць (день)/вартість за одиницю (шт.)/тощо
Код згідно з ЄДРПОУ та найменування інституту громадянського суспільства								
1								
			Прямі витрати					
			Адміністративні витрати					
2								

3. Інформація про використання ресурсів з позабюджетних джерел (власний внесок) на виконання (реалізацію) проекту для надання соціальних послуг

№ п/п	Код інституту громадянського суспільства згідно з ЄДРПОУ	Найменування інституту громадянського суспільства, яким виконується (реалізується) програма (проект, захід)	Назва проекту	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Передбачено видатки	Касові видатки

4. Інформація про результати виконання (реалізації) проекту та умов договору за звітний період

Опис та перелік завдань проекту (видів діяльності)	Результативні показники (кількість наданих послуг)		Причини невиконання умов договору (у разі невиконання)
	Планові показники	Фактичні показники	

5. Учасники проекту (особи з інвалідністю - отримувачі соціальних послуг)

Кількість учасників проекту					
Планові показники (відповідно до опису проекту) цільової аудиторії			Фактичні показники цільової аудиторії		
усього учасників в проекті - осіб з інвалідністю	з них жінок з інвалідністю	з них дітей з інвалідністю (до 18 років)	усього учасників проекту - осіб з інвалідністю	з них жінок з інвалідністю	з них дітей з інвалідністю (до 18 років)

6. Спеціалісти (фахівці) залучені до виконання проекту

Пріоритетне завдання (напрямок)	Соціальна послуга (відповідно до обраного пріоритетного завдання (напряму))	Спеціалізація (фах)	Кількість спеціалістів (фахівців), залучених до виконання проекту	
			Усього	з них жінок

7. Інформування громадськості про хід реалізації проекту, публікації в ЗМІ та у соціальних мережах (зазначається джерело розміщення, дата розміщення, назва публікації та активне посилання, у. т.ч. друковані джерела – тираж, рівень охоплення (загальнодержавний, місцевий, обласний)) _____

**ГООІ надсилає до Фонду щоквартальний звіт за підписом керівника ГООІ поштою та у сканованому вигляді у форматі pdf та у форматі Word на електронну адресу Фонду info@ispf.gov.ua та сектору взаємодії з ГО Фонду uxgoi@ispf.gov.ua*

**учасники проекту – особи з інвалідністю - отримувачі соціальних послуг*

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю

вул. Фролівська 6/8, корпус 15А, м. Київ, 04070

Поштова адреса для листування:

вул. Боричів Тік, буд.28, м. Київ, 04070

ЄДРПОУ: 00034163

info@ispf.gov.ua

Генеральний директор _____ Музиченко В.В.

Сторона 2

Івано-Франківська обласна організація

Українського товариства глухих

м. Івано-Франківськ вул. Січових Стрільців буд.28

код ЄДРПОУ 03973000

ifutog.office@gmail.com

Голова організації _____ Белоусова К.Д.

Сторона 3

Івано-Франківське обласне відділення

Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

76006, м. Івано-Франківськ, вул. Гуцульська, 9

код ЄДРПОУ 13662300

fuszi@ukr.net

Керівник _____ Жураківський В.Ю.

Додаток 3 до Договору про виконання (реалізацію)
загальнодержавного проекту № 160a

від «30» 07 2026 р.

Подається разом з Підсумковим звітом про виконання
договору (Додаток 5 до Порядку проведення конкурсу)

Список осіб з інвалідністю – отримувачів соціальних послуг, що надаються громадським об'єднанням осіб з інвалідністю в рамках проекту у 2026 році

Громадське об'єднання: Івано-Франківська обласна організація Українське товариство глухих
Проект: «Є контакт - доступна громада з жестовою мовою»

Пріоритетне завдання (напрям) проекту, визначене Міністерством: Залучення та включення осіб з інвалідністю до місцевої спільноти

Назва соціальної послуги та код відповідно Класифікатору соціальних послуг: 022.0 переклад жестовою мовою

№ п/п	ППП отримувача соціальної послуги/законного представника	Реквізити документа, що підтверджує статус особи з інвалідністю	Дата (період) надання соціальної послуги	Контактний номер телефону отримувача соціальної послуги/законно го представника	Адміністративно- територіальна одиниця регіонального рівня (область), на території якої проживає або перебуває отримувач соціальної послуги	Підпис отримувача соціальної послуги/законного представника *	Примітки
1							
Усього: _____ Отримувачів соціальних послуг – осіб з інвалідністю: _____, з них жінок _____							

*Своїм підписом отримувач соціальної послуги/законний представник дає згоду на обробку персональних даних

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю
вул. Фролівська 6/8, корпус 15А, м. Київ, 04070
Поштова адреса для листування:
вул. Бориців Тік, буд.28, м. Київ, 04070
ЄДРПОУ: 00034163
info@isrf.gov.ua

Генеральний директор _____ Музиченко В.В.

Сторона 2

Івано-Франківська обласна
організація
Українського товариства
глухих
м. Івано-Франківськ
вул. Січових Стрільців буд.28
код ЄДРПОУ 03973000
ifutog.office@gmail.com

Голова організації _____
Бєлоусова К.Д.

Сторона 3

Івано-Франківське обласне відділення
Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю
76006, м. Івано-Франківськ, вул. Гуцульська, 9
код ЄДРПОУ 13662300
fuszi@ukr.net
Керівник
Жураківський В.Ю.

КОШТОРИС ВИТРАТ

необхідних для виконання (реалізації) проектів, на які надається фінансова підтримка
за рахунок коштів державного бюджету для надання соціальної послуги
«022.0 Переклад жестовою мовою»

Івано-Франківська обласна організація Українського товариства глухих

(найменування громадського об'єднання)

«Є контакт - доступна громада з жестовою мовою»

(назва програми (проекту, заходу))

№ з/п	Стаття витрат	Розрахунок витрат			Сума коштів державного бюджету, грн	Власний внесок організації, грн *	Загальна сума коштів, грн
1	2	3	4	5	6	7	8
УСЬОГО витрат за кошторисом					499 385,00	96 770,00	596 155,00
1	Прямі витрати				425 675,00	94 770,00	520 445,00
1	Оплата праці основного та допоміжного персоналу, який безпосередньо залучений до надання соціальної послуги	Посадовий оклад за людину/годину (місяць), грн	Інші виплати за людину/годину (місяць), грн	Кількість відпрацьованих людин/годин (місяців)		x	
	Оплата праці перекладачів жестової мови (розрахунок додається) планується залучити 12 осіб	84,00	211,00	850	205 750,00	45 000,00	250 750,00
	Оплата праці фахівця з соціальної роботи (розрахунок додається) планується залучити 10 осіб	66,00	164,00	850	150 500,00	45 000,00	195 500,00
	Оплата праці координуючого фахівця із соціальної роботи (інструктор - методист у справах глухих I категорії)	12 000,00		4	48 000,00		48 000,00
	Усього за статтею				404 250,00	90 000,00	494 250,00
2	Єдиний внесок на загальнообов'язкове державне соціальне страхування із заробітної плати основного та допоміжного персоналу, який безпосередньо залучений до надання послуги	Сума оплати праці, грн	x	Відсоток	x	x	x
	Фонд оплати праці основного та допоміжного персоналу, який безпосередньо залучений до	494 250,00		5,3	21 425,00	4 770,00	26 195,00

	надання соціальної послуги						
	Усього за статтею	494 250,00		5,3	21 425,00	4 770,00	26 195,00
3	Предмети, матеріали, обладнання та інвентар, що використовуються для надання соціальної послуги	Кількість одиниць, шт.	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	Усього за статтею						
4	Супутні роботи та послуги, які закуповуються для надання соціальної послуги**	Кількість одиниць, осіб/послуга	Кількість днів (раз)	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	Усього за статтею						
5	Транспортні витрати, необхідні для надання соціальної послуги	Кількість одиниць (літрів, осіб)	Кількість днів (раз)	Вартість за день (раз), грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
6	Інші витрати, які підтверджені відповідними документами (перелік витрат)***	Кількість одиниць	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
2	Адміністративні витрати****				73 710,00	2 000,00	75 710,00
1	Оплата праці (матеріальне заохочення) адміністративного та управлінського, а також господарського та обслуговуючого персоналу	Посадовий оклад за місяць, грн	Інші виплати за місяць, грн	Кількість відпрацьованих місяців	x	x	x
	Керівник проекту - голова Івано-Франківської організації УТОГ	10 000,00		4	40 000,00		40 000,00
	Бухгалтер — головний бухгалтер Івано-Франківської організації УТОГ	7 500,00		4	30 000,00		30 000,00
	Усього за статтею	17 500,00		4	70 000,00		70 000,00
2	Єдиний внесок на загальнообов'язкове державне соціальне страхування із заробітної плати адміністративного та управлінського, а також господарського та обслуговуючого персоналу	Сума оплати праці, грн	x	Відсоток	x	x	
	Оплата праці працівників залучених до реалізації проекту	70 000,00		5,3	3 710,00		3 710,00
	Усього за статтею	70 000,00		5,3	3 710,00		3 710,00
3	Предмети, матеріали, обладнання та інвентар для забезпечення адміністративних потреб	Кількість одиниць, шт.	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	Папір офісний Ф4 80г/ м2	10,0		200,00		2 000,00	2 000,00
	Усього за статтею	10,00		200,00		2 000,00	2 000,00

4	Роботи та послуги для забезпечення адміністративних потреб	Кількість одиниць, шт.	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
5	Витрати на відрядження працівників	Кількість працівників, осіб.	Кількість днів	Вартість за день, грн	x	x	x
	Усього за статтею						0
6	Оренда та обслуговування нежитлових приміщень в яких громадське об'єднання провадить свою статутну діяльність	Кількість одиниць	Кількість м ²	Вартість оренди за м ² , грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
7	Оплата комунальних послуг у межах середніх норм споживання щодо приміщень, в яких громадське об'єднання провадить свою статутну діяльність (розписати за видами)	Кількість спожитих послуг (Гкал/міс, кВт/міс, м ³ /міс)	Кількість місяців	Тариф, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
8	Амортизація необоротних активів адміністративного призначення	Кількість одиниць, шт.	Кількість днів (раз)	Вартість одиниці за день (раз) використання, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
9	Ремонт та обслуговування обладнання адміністративного призначення	Кількість одиниць, шт.	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
10	Витрати на оплату послуг зв'язку (у тому числі пошта, телефон, інтернет)	Кількість одиниць (хв, шт. послуги)	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
11	Транспортні витрати для забезпечення адміністративних потреб	Кількість одиниць (літрів, осіб)	Кількість днів (раз)	Вартість за день (раз), грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
12	Інші витрати, які підтверджені відповідними документами (перелік витрат)***	Кількість одиниць	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0

Керівник або уповноважена особа громадського об'єднання

Головний бухгалтер (бухгалтер) громадського об'єднання

(підпис)

(підпис)

Кароліна
БЕЛОУСОВА

(ініціали та прізвище)

Світлана БАЛАНДА

(ініціали та прізвище)

До кошторису додається розрахунок вартості надання соціальної послуги протягом однієї людино-години.

* Власний внесок організації (співфінансування проекту) здійснюється лише у грошовому вигляді.

** Прикладом таких послуг можуть бути: прання, прасування, професійне навчання, супервізія для основного персоналу.

*** Зазначаються витрати, які не відносяться до жодного з перелічених пунктів кошторису витрат.

**** Відповідно до абзацу 4 пункту 3 Порядку регулювання тарифів на соціальні послуги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 01.06.2020 № 428, адміністративні витрати включаються до тарифу на соціальну послугу в розмірі не більш як 15 відсотків витрат на оплату праці, визначених за нормами обслуговування для надання цієї послуги працівником (працівниками).

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю

вул. Фролівська 6/8, корпус 15А, м. Київ, 04070

Поштова адреса для листування:

вул. Боричів Тік, буд.28, м. Київ, 04070

ЄДРПОУ: 00034163

info@ispf.gov.ua

Генеральний директор _____ Музиченко В.В.

Сторона 2

Івано-Франківська обласна організація

Українського товариства глухих

м. Івано-Франківськ вул. Січових Стрільців буд.28

код ЄДРПОУ 03973000

ifutog.office@gmail.com

Голова організації _____ Белоусова К.Д.

Сторона 3

Івано-Франківське обласне відділення

Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

76006, м. Івано-Франківськ, вул. Гуцульська, 9

код ЄДРПОУ 13662300

fuszi@ukr.net

Керівник _____ Жураківський В.Ю.

ОПИС програми (проекту, заходу)

Унікальний код реєстрації¹/Реєстраційний номер² _____

1. Мета програми (проекту, заходу)

Залучення та включення осіб з інвалідністю у Вінницькій, Волинській, Житомирській, Закарпатській, Івано-Франківській, Львівській, Рівненській, Тернопільській, Хмельницькій та Чернівецькій областях, які мають порушення слуху та є жестомовними, до безбар'єрної реалізації ними своїх прав у місцевій спільноті з соціальною послугою перекладу жестовою мовою.

2. Актуальність програми (проекту, заходу):

Для значної частини глухих людей саме комунікаційні бар'єри залишаються основною перешкодою у доступі до соціальних, медичних, адміністративних, освітніх та інших послуг у місцевій спільноті.

Відсутність доступної комунікації та послуг перекладу жестовою мовою часто призводить до соціальної ізоляції, обмеження участі у житті громади, ускладнення отримання необхідної допомоги та реалізації базових прав. Особливо гостро ця проблема проявляється в умовах війни, активної цифровізації послуг та постійної потреби у швидкому доступі до актуальної інформації.

Проект «Є контакт – доступна громада з жестовою мовою» покликаний створити ефективний механізм підтримки жестомовних осіб через забезпечення доступної комунікації з соціальною послугою перекладу жестовою мовою та сприяння взаємодії з установами і сервісами громади. Реалізація проекту сприятиме посиленню соціальної включеності глухих людей, розвитку безбар'єрного середовища та забезпеченню рівних можливостей для повноцінної участі у житті місцевої спільноти.

3. Цільова аудиторія програми (проекту, заходу):

- особи з інвалідністю, тимчасово переміщені особи, які мають порушення слуху та є жестомовними, та які отримали рішення про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою від УСЗН;
- працівники державних і адміністративних органів та інші суб'єкти, які діють за уповноваженням або дозволом держави, та до яких звертаються особи з порушенням слуху для вирішення питань соціальної життєдіяльності та/або суспільної участі;
- працівники соціальних, медичних, освітніх та інших установ, які надають послуги населенню, та до яких звертаються особи з порушенням слуху;
- працівники сфери торгівлі та обслуговування, які беруть участь у процесах купівлі товарів і послуг.

4. Очікувані результати виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) (індикатори, показники досягнень):

Короткострокові

Покращення доступу жестомовних осіб до соціальних, адміністративних, медичних та інших послуг у місцевій спільноті.

Забезпечення можливості комунікації через послугу перекладу жестовою мовою.

Підвищення рівня поінформованості глухих людей щодо своїх прав, можливостей та доступних сервісів.

Зменшення комунікаційних бар'єрів між жестомовними особами та представниками установ і організацій.

Посилення соціальної підтримки та залучення осіб з порушеннями слуху до життя громади.

Довгострокові

Формування безбар'єрного та інклюзивного середовища з українською жестовою мовою у місцевій спільноті.

Підвищення рівня соціальної включеності та самостійності глухих людей.

Створення сталої системи доступної комунікації та підтримки для жестомовних осіб.

Посилення спроможності громади та установ враховувати потреби осіб з порушеннями слуху.

Розширення практики використання української жестової мови як невід'ємної складової забезпечення рівних прав і можливостей.

Кількісні показники досягнення

Щонайменше 140 осіб у 10 регіонах України протягом 4-х місяців отримуватимуть соціальну послугу перекладу жестовою мовою.

Якісні показники досягнення

Підвищення рівня доступності соціальних та інших послуг для жестомовних осіб у громаді.

Покращення якості комунікації між особами з порушеннями слуху та представниками установ, організацій і служб

Задоволення індивідуальних потреб отримувачів соціальної послуги перекладу жестовою мовою відповідно до віку, статі, стану здоров'я, особливостей інтелектуального та фізичного розвитку, життєвого досвіду, родинної, культурної, етнічної та іншої належності.

Учасники проекту, отримувачі соціальної послуги перекладу жестовою мовою забезпечать безбар'єрну реалізацію своїх прав та суспільних

потреб у місцевій спільноті.

Збільшено обізнаність осіб з інвалідністю, які мають порушення слуху та є жестомовними, про соціальну послугу перекладу жестовою мовою та умови і порядок її отримання.

Посилено реалізацію державної політики у сфері соціального захисту населення серед осіб з інвалідністю, які мають порушення слуху та є жестомовними особами, а також збільшено їх обізнаність про суть і зміст державної політики соціального захисту.

Створено умови для безбар'єрного отримання державних послуг особами з інвалідністю, які мають порушення слуху та є жестомовними особами відповідно до Національної стратегії безбар'єрності.

(зазначити очікувані результати (короткострокові/довгострокові), соціальний ефект (зміни) та користь від виконання (реалізації) програми (проекту, заходу); кількісні та якісні показники, які будуть свідчити про успішність програми (проекту, заходу), у тому числі зазначається вплив програми (проекту, заходу) на жінок і чоловіків)

5. Учасники програми (проекту, заходу)

Порядковий номер	Найменування заходу	Кількість учасників, залучених до заходу		
		планові показники		
		усього учасників, з них жінок	усього учасників — осіб з інвалідністю ³ , з них жінок	усього учасників — тимчасово переміщених осіб ⁴ , з них жінок
1	Надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою	140 осіб, з них жінок 95	140 осіб, з них жінок 95	25 осіб, з них жінок 15

6. Кількість осіб, яких планується охопити виконанням (реалізацією програми (проекту, заходу):

- 140 осіб отримувачів соціальної послуги перекладу жестової мови,

- 10 осіб залучених фахівців з соціальної роботи (інструкторів у справах глухих та інші спеціалісти), які будуть здійснювати виявлення та залучення до участі у проєкті отримувачів соціальної послуги перекладу жестовою мовою, вивчення індивідуальних потреб отримувачів соціальної послуги, складатимуть Індивідуальні плани надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою її отримувачам та здійснюватимуть процес організації надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, а також проведення моніторингу надання соціальної послуги,

- 12 осіб перекладачів жестової мови, які забезпечуватимуть безпосереднє надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою.

7. План виконання (реалізації) програми (проекту, заходу)

Етапи реалізації	Завдання	Опис заходів для здійснення етапу	Строк реалізації етапу	Відповідальний виконавець (прізвище, ім'я та посада)
1. Підготовчий	Виявлення та залучення до участі у проекті отримувачів соціальної послуги перекладу жестовою мовою.	Координація роботи команди проекту. Інформування про реалізацію проекту та можливість отримання соціальної послуги перекладу жестовою мовою за рахунок коштів проекту. Організація надання допомоги у отриманні потенційними отримувачами соціальної послуги рішення УСЗН про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Згідно п. 4.4.19 цього Договору надіслати Стороні 1 анонс Проекту для його опублікування на офіційному – веб-сайті Сторони 1	Серпень - жовтень 2026 року Не пізніше ніж за три дні до початку виконання Проекту	Керівник проекту- БЕЛОУСОВА Кароліна Дмитрівна, залучені фахівці з соціальної роботи з залучених областей

2. Основний	Організація надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою.	Визначення індивідуальних потреб отримувача соціальної послуги перекладу жестовою мовою, складання індивідуального плану надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, укладення договору з отримувачем про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Забезпечення фінансування реалізації проекту, відповідно до затвердженого кошторису.	Серпень – листопад 2026 року	Координуючий фахівець з соціальної роботи (інструктор у справах глухих)- ГОРЕВА Людмила Олексіївна, залучені фахівці з соціальної роботи з залучених областей, перекладачі жестової мови з залучених областей і бухгалтер проекту – БАЛАНДА Світлана Петрівна.
3. Завершальний	Підведення підсумків проекту.	Проведення моніторингу надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою згідно п. п. 4.1.1, 4.1.6, 4.4.14, 4.5.1 цього Договору. Протягом 30 календарних днів, після виконання Проекту, розмістити Звіт про виконання Проекту на власному вебсайті (за відсутності вебсайту - на вебсторінках у соціальних мережах). У зв'язку	вересень - листопад 2026 року до 30.12.2026 року	Керівник проекту- БЄЛОУСОВА Кароліна Дмитрівна, залучені фахівці з соціальної роботи з залучених областей

		завершенням проекту інформувати УСЗН про завершення надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою отримувачам.	01.12.2026 року	
--	--	--	-----------------	--

Усі заходи реалізації проекту будуть здійснюватися в безпечних місцях та із врахуванням безпекової ситуації, в тому числі з застосуванням відеозв'язку для дистанційного надання послуги. В разі оголошення повітряних тривог надання соціальної послуги тимчасово припиняється, а задіяні учасники переміщуються у безпечні місця згідно правил цивільної оборони. Після закінчення повітряної тривоги надання соціальної послуги відновлюється.

В разі зміни безпекової ситуації в умовах воєнного стану буде докладено максимальних зусиль для забезпечення реалізації проекту зі збереженням безпеки залученого персоналу та отримувачів соціальної послуги, з умовою досягнення цілей і завдань проекту та забезпечення надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою її отримувачам, в тому числі дистанційно через відеозв'язок. У випадку неможливості реалізації проекту у разі погіршення безпекової ситуації спільно з організатором конкурсу – Фондом соціального захисту осіб з інвалідністю, прийматиметься рішення щодо подальших дій, зокрема, з можливістю регіону реалізації проекту.

8. Способи інформування громадськості про хід та результати виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) (зазначаються найменування медіа, веб-сайт, сторінки соціальних мереж, строки та методи інформування громадськості) **Публікації на офіційному сайті УТОГ <https://utog.org/> та в соціальних мережах facebook https://www.facebook.com/groups/410015397541626?locale=uk_UA.**

9. Юридичні особи, яких планується залучити до участі у реалізації проекту (адреса, номер телефону, контактна особа із зазначенням посади, спосіб участі, які заходи в рамках проекту виконує, які ресурси надає для реалізації проекту)⁵ **Не передбачається.**

10. Обґрунтування кількості послуг і товарів (у тому числі тих, що залучатимуться за рахунок власного внеску інституту громадянського суспільства) з урахуванням діючих цін і тарифів на товари та послуги, особливостей програми (проекту, заходу) та принципу економного витрачання бюджетних коштів і максимальної ефективності їх використання) (за кожною статтею кошторису витрат (з нового рядка)

Заплановані у кошторисі проекту витрати є обґрунтованими, безпосередньо пов'язаними з реалізацією заходів проекту та відповідають принципам економного, раціонального й ефективного використання бюджетних коштів.

Основна частина витрат проекту передбачає оплату праці та сплату єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування перекладачів жестової мови та фахівців із соціальної роботи, які забезпечуватимуть безпосереднє надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Такий підхід обумовлений тим, що саме кадрове забезпечення є ключовим ресурсом для реалізації проекту та досягнення його результатів,

а соціальна послуга перекладу жестовою мовою потребує залучення кваліфікованих фахівців із відповідними професійними навичками та практичним досвідом роботи з глухими та іншими жестомовними особами.

Кошторисом проєкту передбачено оплату 850 годин роботи фахівців із соціальної роботи, які здійснюватимуть виявлення, інформування та залучення потенційних отримувачів соціальної послуги до участі у проєкті, організацію процесу отримання рішення органу соціального захисту населення про надання соціальної послуги, визначення індивідуальних потреб отримувачів, складання індивідуальних планів та супровід процесу надання послуги. Відповідно, зазначений обсяг роботи забезпечує організацію та надання 850 годин соціальної послуги перекладу жестовою мовою.

Передбачається, що за рахунок коштів державного бюджету на оплату праці та сплату єдиного соціального внеску буде спрямовано 425 675,00 грн, а ще 94 770,00 грн становитиме власний внесок організації. Такий підхід демонструє готовність організації до співфінансування проєкту та забезпечення додаткового ресурсного внеску для досягнення його результатів.

Закладений у кошторисі обсяг годин є оптимально розрахованим у межах допустимого фінансування відповідно до умов конкурсу проєктів та спрямований на досягнення головної мети проєкту — забезпечення надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою для 140 осіб у 10 регіонах України. У середньому це становитиме не менше 6 годин соціальної послуги перекладу жестовою мовою на одного отримувача, що дозволить забезпечити підтримку осіб з порушеннями слуху у вирішенні найбільш актуальних питань, пов'язаних із реалізацією їхніх прав, доступом до інформації, соціальних, адміністративних та інших послуг. Розрахунок вартості соціальної послуги здійснений відповідно до затвердженого в системі організацій УТОГ тарифу на соціальну послугу перекладу жестовою мовою.

З метою забезпечення належної координації реалізації проєкту у різних регіонах України та контролю за дотриманням вимог державного стандарту соціальної послуги перекладу жестовою мовою, передбачено залучення координуючого фахівця із соціальної роботи протягом 4 місяців реалізації проєкту. Його функції включатимуть взаємодію із залученим персоналом у регіонах, організаційний супровід процесу надання послуг, а також збір, перевірку та аналіз документації соціальної послуги на предмет відповідності вимогам державного стандарту. Це дозволить забезпечити належний рівень якості надання соціальної послуги та ефективний моніторинг реалізації проєкту.

Адміністративні витрати проєкту є мінімально необхідними для забезпечення належного управління проєктом та ведення фінансової звітності. Вони передбачають оплату праці керівника проєкту, який здійснюватиме загальне управління та координацію реалізації проєкту, а також головного бухгалтера, відповідального за бухгалтерський супровід, проведення платежів та підготовку фінансової звітності. Загальний фонд оплати праці адміністративного персоналу разом зі сплатою єдиного соціального внеску становить 73 710,00 грн та фінансується за рахунок коштів державного бюджету.

Водночас організація забезпечує принцип економного використання бюджетних коштів шляхом покриття частини адміністративних витрат за рахунок власного внеску. Зокрема, закупівля офісного паперу у кількості 10 упаковок на загальну суму 2 000,00 грн для забезпечення документування проєкту здійснюватиметься за рахунок власних коштів організації.

Обсяг закупівлі є мінімально необхідним для ведення документації проєкту та оформлення документів відповідно до вимог державного стандарту соціальної послуги.

Загальна сума витрат по проєкту складає 596 155,00 грн, з них 499 385,00 грн — кошти державного бюджету та 96 770,00 грн власний внесок організації.

Таким чином, структура витрат проєкту сформована з урахуванням реальних потреб реалізації заходів проєкту, спрямована на досягнення максимальної ефективності

використання бюджетних коштів, забезпечення належної якості соціальної послуги та досягнення запланованих результатів проєкту в т.ч. з урахуванням власного внеску.

11. Інформація про рівень кадрового (працівники, волонтери тощо), матеріально-технічного та методичного забезпечення, необхідного для виконання (реалізації) програми (проєкту, заходу) (зазначити, які заходи здійснюватимуться інститутом громадянського суспільства)

Івано-Франківська обласна організація ГО «УТОГ» має належний рівень кадрового та матеріально-технічного забезпечення, необхідний для якісної реалізації проєкту та організації системного надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою особам з порушеннями слуху.

У структурі Івано-Франківської обласної організації УТОГ працюють штатні працівники — перекладачі жестової мови, голови територіальних організацій, інструктори у справах глухих та інші фахівці, діяльність яких спрямована на забезпечення соціальної підтримки осіб з порушеннями слуху та організацію роботи з ними. Надання соціальних послуг особам з порушеннями слуху є одним із ключових напрямів діяльності організації та здійснюється на системній основі відповідно до потреб цільової аудиторії.

Для реалізації заходів проєкту також передбачається залучення додаткового персоналу на умовах цивільно-правових договорів із числа працівників відповідних обласних організацій УТОГ у регіонах реалізації проєкту. Такий підхід дозволить забезпечити оперативну взаємодію з отримувачами соціальних послуг, врахування регіональних потреб та належну координацію роботи на місцях.

Івано-Франківська обласна організація УТОГ входить до структури ГО «Українське товариство глухих», яка має багаторічний досвід роботи у сфері соціального захисту осіб з порушеннями слуху та розгалужену систему організацій і матеріально-технічної бази по всій території України. Організації УТОГ забезпечені приміщеннями для роботи з особами з порушеннями слуху, необхідними засобами комунікації, оргтехнікою та іншими ресурсами, що дозволяють організовувати надання соціальних послуг, проведення консультацій, супроводу та перекладу жестовою мовою.

У межах реалізації проєкту планується залучення 10 фахівців із соціальної роботи, які забезпечуватимуть організацію процесу отримання потенційними учасниками проєкту рішення органів соціального захисту населення про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Після отримання відповідного рішення фахівці здійснюватимуть визначення індивідуальних потреб отримувачів послуги, складатимуть індивідуальні плани надання соціальної послуги, укладатимуть договори про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, координуватимуть процес її надання та здійснюватимуть моніторинг якості й ефективності наданих послуг.

Безпосереднє надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою забезпечуватимуть 12 перекладачів жестової мови, які мають практичний досвід роботи з глухими та іншими жестомовними особами, володіють необхідними навичками доступної комунікації та здійснюватимуть супровід отримувачів послуги у різних сферах життєдіяльності відповідно до їхніх індивідуальних потреб.

Наявний кадровий потенціал, практичний досвід роботи системи УТОГ, організаційна спроможність та матеріально-технічна база дозволяють забезпечити якісну реалізацію проєкту, належний рівень координації заходів та ефективне надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою у визначених регіонах реалізації проєкту.

З метою належної реалізації проєкту з залученим персоналом будуть проводитися робочі наради та інструктажі.

12. Перспективи подальшого використання результатів виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) після завершення періоду фінансової підтримки за рахунок бюджетних коштів, можливі джерела фінансування та/або план використання організацією результатів виконання (реалізації) програми (проекту, заходу)

Результати реалізації проекту матимуть довгостроковий практичний ефект та використовуватимуться після завершення періоду фінансової підтримки шляхом подальшого розвитку системи надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою в структурі ГО «УТОГ» та її регіональних організацій.

У межах реалізації проекту буде забезпечено виявлення та залучення осіб з порушеннями слуху до системи отримання соціальної послуги перекладу жестовою мовою відповідно до вимог чинного законодавства та державного стандарту соціальної послуги. Отриманий досвід організації роботи, напрацьовані механізми взаємодії з органами соціального захисту населення, сформовані індивідуальні плани роботи з отримувачами послуг та практики ведення документації використовуватимуться організацією у подальшій діяльності після завершення проекту.

Проект також сприятиме підвищенню рівня обізнаності осіб з порушеннями слуху щодо можливості отримання соціальної послуги перекладу жестовою мовою та механізмів реалізації своїх прав, що матиме довготривалий позитивний вплив на рівень їх соціальної включеності та доступу до послуг у громадах.

Залучені до реалізації проекту перекладачі жестової мови та фахівці із соціальної роботи отримують додатковий практичний досвід роботи відповідно до вимог державного стандарту соціальної послуги перекладу жестовою мовою, що сприятиме подальшому розвитку кадрового потенціалу системи УТОГ та підвищенню якості надання соціальних послуг особам з порушеннями слуху.

Напрацьовані у межах проекту організаційні підходи, практика міжрегіональної координації, моніторингу якості послуг та взаємодії між фахівцями можуть бути використані при реалізації наступних проектів та програм у сфері соціального захисту осіб з порушеннями слуху, а також для подальшого масштабування послуги перекладу жестовою мовою в інших регіонах України.

Матеріально-технічна база та кадровий потенціал організацій УТОГ, залучених до реалізації проекту, продовжуватимуть використовуватися для забезпечення роботи з особами з порушеннями слуху та надання їм соціальної підтримки після завершення фінансування проекту. Це дозволить зберегти сталість отриманих результатів та забезпечити подальше використання напрацьованих механізмів у діяльності організації.

Крім того, результати проекту можуть стати основою для подальшого залучення додаткових ресурсів, участі у нових конкурсах проектів та розвитку партнерства з органами державної влади, місцевого самоврядування та міжнародними організаціями у сфері забезпечення доступності та безбар'єрності для осіб з порушеннями слуху.

13. Додаткові матеріали, які засвідчують спроможність інституту громадянського суспільства виконати (реалізувати) програму (проект, захід)⁶

Івано-Франківська обласна організація Українського товариства глухих у 2020 році виграла конкурс проектів, що фінансувалися за кошти Івано-Франківської обласної ради, завдяки чому було видано посібник жестової мови.

Працівники Івано-Франківської обласної організації Українського товариства глухих брали участь у проекті «Разом — з жестовою мовою» (022.0 Переклад жестовою мовою), укладеному між Фондом соціального захисту осіб з інвалідністю, Громадською організацією «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю “Українське товариство глухих”» та Київським міським відділенням Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю у 2024 році.

Також були залучені до проєкту «Безбар'єрне середовище з жестовою мовою» (022.0 Переклад жестовою мовою), укладеному між Фондом соціального захисту осіб з інвалідністю, Громадською організацією «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю “Українське товариство глухих”» та Київським міським відділенням Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю у 2025 році.

¹ Унікальний код реєстрації надається автоматично після подання конкурсної пропозиції.

² У разі проведення конкурсу без використання електронної системи проведення конкурсу.

³ Заповнюється у разі потреби.

⁴ Заповнюється у разі потреби.

⁵ Обов'язково додається лист-підтвердження.

⁶ За наявності.

Примітка. Загальний обсяг опису програми (проєкту, заходу) не повинен перевищувати 30000 знаків.

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю

вул. Фролівська 6/8, корпус 15А, м. Київ, 04070

Поштова адреса для листування:

вул. Боричів Тік, буд.28, м. Київ, 04070

ЄДРПОУ: 00034163

info@ispf.gov.ua

Генеральний директор _____ Музиченко В.В.

Сторона 2

Івано-Франківська обласна організація

Українського товариства глухих

м. Івано-Франківськ вул. Січових Стрільців буд.28

код ЄДРПОУ 03973000

ifutog.office@gmail.com

Голова організації _____ Белоусова К.Д.

Сторона 3

Івано-Франківське обласне відділення

Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

76006, м. Івано-Франківськ, вул. Гуцульська, 9

код ЄДРПОУ 13662300

fuszi@ukr.net

Керівник _____ Жураківський В.Ю.

Додаток 6 до Договору про виконання (реалізацію)
загальнодержавного проекту

№ 1602 від «30» 04 2026 р.

АКТ _____ територіального відділення Фонду
**перевірки Підсумкового та Фінансового звіту
про виконання загальнодержавного проекту**

Найменування інституту громадянського суспільства:

Назва програми проекту:

1. Проект виконується (реалізується) відповідно до Договору від _____ 20__ р. № _____;

1.1. строк виконання (реалізації) проекту (з ____ по ____ 20__ р.) _____;

1.2. адміністративно-територіальний рівень виконання (реалізації) проекту (зазначити перелік областей) _____;

Виконання планових результативних показників згідно опису проекту:

3) цільова аудиторія проекту (кількість залучених учасників згідно Додатку 3 до Договору) _____;

2). основні заходи щодо виконання проекту відповідно опису проекту та змісту соціальної послуги: _____

2. Звіт про використання бюджетних асигнувань на **прямі витрати** (організаційні витрати).

Виділено бюджетних асигнувань — _____ гривень.

№ п/п	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Сума витрат (згідно з кошторисом витрат), гривень	Касові видатки (сплачено за придбані товари та надані послуги), гривень	Наявність підтвердних документи так/ ні	Зауваження під час перевірки так/ ні*
Усього					

3. Звіт про використання бюджетних асигнувань на **адміністративні витрати** (організаційні витрати).

Виділено бюджетних асигнувань — _____ гривень.

№ п/п	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Сума витрат (згідно з кошторисом витрат), гривень	Касові видатки (сплачено за придбані товари та надані послуги), гривень	Наявність підтвердних документи так/ ні	Зауваження під час перевірки так/ ні*
Усього					

4. Звіт про використання ресурсів з **позабюджетних джерел (власні кошти)** на виконання (реалізацію) програми (проекту, заходу).

Використано ресурсів з позабюджетних джерел на виконання (реалізацію) програми (проекту, заходу) в еквіваленті _____ гривень.

№ п/п	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Сума витрат (згідно з кошторисом витрат), гривень	Касові видатки (сплачено за придбані товари та надані послуги), гривень	Наявність підтвердних документи так/ ні	Зауваження під час перевірки так/ ні*
Усього					

* - зазначити зауваження, які були виявлені під час перевірки та вжиті заходи щодо їх усунення; у разі наявності залишків виділених бюджетних коштів зазначити причини та статті за якими утворено відповідні залишки:

Посада особи територіального
відділення Фонду,
яка здійснювала перевірку

підпис

Прізвище, ініціали

Керівник територіального відділення Фонду
(уповноважена особа)

Підпис

Прізвище, ініціали

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю

вул. Фролівська 6/8, корпус 15А, м. Київ, 04070

Поштова адреса для листування:

вул. Боричів Тік, буд.28, м. Київ, 04070

ЄДРПОУ: 00034163

info@ispf.gov.ua

Генеральний директор _____ Музиченко В.В.

Сторона 2

Івано-Франківська обласна організація

Українського товариства глухих

м. Івано-Франківськ вул. Січових Стрільців буд.28

код ЄДРПОУ 03973000

ifutog.office@gmail.com

Голова організації _____ Белоусова К.Д.

Сторона 3

Івано-Франківське обласне відділення

Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

76006, м. Івано-Франківськ, вул. Гуцульська, 9

код ЄДРПОУ 13662300

fuszi@ukr.net

Керівник _____ Жураківський В.Ю.